



書名：橄欖樹
作者：蔡素芬
出版社：聯經出版事業公司
索書號：857.7/8437-1

逐夢淡江人 橄欖樹踏實相伴 精神



▲ 中文系助理教授 黃麗卿



▲ 中文系助理教授 侯如綺

■ 記者／黃雅雯 攝影／陳怡菁、梁琮閔、中文系提供

導讀：

《橄欖樹》1998年出版，作者為本校中文系校友蔡素芬，為接續其代表作《鹽田兒女》的第二部，以《鹽田兒女》主角明月的女兒——祥浩為主角。

內容從火車緩緩駛入淡水小鎮揭開序幕，描寫《鹽田兒女》主角明月及大方的女兒祥浩沿著英專路走上克難坡，進入淡江成為新鮮人，在淡江校園生活的點點滴滴。80年代中期，祥浩及幾位青年學子繼續民歌蓬勃發展的校園精神，在校園裡汲取民歌精神遺緒，以民歌《橄欖樹》作為追求理想的象徵。而象徵淡江文化，也是淡江人熟悉的觀音山、克難坡、驚聲銅像、活動中心、溜冰場、宮燈教室等校園美景於書中一一呈現；校園生活中難忘的社團活動、舞會、打工、家教、青年男女刻骨的戀情更貫穿全書。祥浩個性剛毅、梁銘認真真誠、如珍敢愛敢恨、曾思崇尚自由，故事中的主人翁各有各的特色，但都勇於逐夢、實現理想，鋪陳出一個耐人尋味、情感與理想偶合、執著、迷亂與癡妄的青春故事。

黃麗卿vs.侯如綺

侯：關於祥浩的成長當然是有收穫、有改變、也有苦痛，就像是小說裏面人物追尋自我的歷程一樣。我覺得淡江自由的校風對於學生追尋自我有著支持的作用。

黃：在《橄欖樹》中呈現出學校提供學生自由、多元的發展氛圍，以及各種各樣的社團，讓同學可以參與社團，從中學習盡情揮灑他們的才情，不僅表現大學生的浪漫情懷，又能訓練出他們勇於承擔的精神。

記者：祥浩在《鹽田兒女》與《橄欖樹》中，角色的性格從乖巧聽話，變成獨立自主，這與她到淡江求學所受到的文化洗禮有一定的關係嗎？

侯：祥浩與母親都是屬於精明、聰明，但在不同年代設定下，卻象徵了兩代間，不同思維的新女性，祥浩在新教育的衝擊與淡江的洗禮下，思辨能力高出父母親許多，除因受新式教育而改變外，與進入學風自由的淡江有相當大的關係。當祥浩不想走唱歌這條路，回過頭來認真於學習時，老師也能協助提供翻譯的機會，由此可以看到，淡江除了自由，更提供豐富的資源，活絡學生各方面的發展。

黃：祥浩除了堅持外，更具叛逆與勇敢性格，她除了能堅持夢想，也能同時重視並珍惜親情、友情甚至愛情，在過程中並不是整個擺脫傳統，除了學習也在等待，與一般女性主義的完全棄絕傳統不同。此外，故事中的祥浩與梁銘對於不擅長事物也都能勇於學習，這些性格表現都恰好與淡江校訓「樸實剛毅」相符。

記者：所以淡江帶給學生的意義除傳承外，更有蛻變中的創新。

侯：這本書對淡江人來說最特別也最難得的是，作者是淡江校友，他以熟悉的環境寫作了一部以淡江大學為主要場景的小說。這樣一本貼近淡水風光、體現淡江情調的作品，對今年剛到任的我來說，比較能跟經驗呼應的，是小說裡幾個迷人的場景。例如：描述火車出北投後一路與淡水河相沿，「河上騰漫著一層灰淡溼熱的霧氣」、「濃郁的墨綠樹林延向蒼灰天海，蒼蒼之下，大地的氣魄」；校園內，男女主角談話時所坐的驚聲銅像台階，可眺觀觀音山與淡水河，氣勢雄渾而開闊。黃老師在學校的時間比較久些，對學校的文化有深層的了解，可否談談小說裏所表現的淡江人文精神。

黃：在《橄欖樹》中可看出學生參與社團的熱情，他們也為獨立成長而打工，不怕吃苦、勇於面對困境等；特別是敘述舉辦校園民歌比賽，寫淡江校友李雙澤提倡「唱我們的

歌」，在淡江溜冰場舉行露天「中國民俗歌謠之夜」，帶動台灣校園民歌風潮等。這些學生將民歌自然樸實的本質，自在表現，唱出屬於自己的感受，也唱出屬於這代人的心聲，讓年輕的生命融入這塊土地，追隨前輩創作民歌精神的腳步，開創淡江學生獨特的風格，獨有的青春亮麗，充分展現剛健精神。這些不僅是文學藝術的根源動力，還有淡江人文精神創新的意義在其中。

侯：《橄欖樹》是民歌時期的代表作品，小說也提到，風起雲湧的民歌運動正是從淡江開始的；即使經過時代的變化、民歌漸漸沒落、校園風氣改變，但小說仍然傳達著一些永恆的價值或是必然的課題，因為每個時代的青年都會去追尋自己的「橄欖樹」。

記者：對於將畢業、入學或畢業的學生們，可藉這本書獲得什麼啟發？

黃：書中主角的個性皆能繼承傳統更能創新，有心學習的學生，皆能在此窺探一二，在《橄欖樹》中學生不僅表現青年的浪漫情懷，表現出自由、開放、多元、彈性、創新等特性，能坦然面對挫折，又能勇於承擔，這些都是值得學習的面向。能訓練出獨立思考的能力，培養自我反省實踐的態度，就能從瞬息萬變的時代中，創造自我的新契機。

侯：小說裏面的每個人物在畢業之後都有不同的出路與發展，例如：祥浩在大學裡教書、梁銘出國深造、如珍和丈夫一同從事表演事業。對讀者來說，看到這樣的結局雖然覺得很安慰，但是其中追尋過程是很艱難、很艱辛的，這其實都必須要具備一定的「抗壓性」，這種態度和能力在職場非常重要。



生涯興趣量表的 重要

■ 諮商輔導組

「生涯興趣量表」是用來幫助學生瞭解自己職業類型偏好的心理測驗，我高中、大學時期也接受過學校生涯興趣量表測驗，當時，對未來還充滿無知與想像，對於測驗結果沒有很深刻感觸。

如今成為諮商心理師，比對當初測驗的結果，我確確實實走在自己偏好的職業類型上（社會型）。尤其，在我面臨生涯決定的困難時，量表不僅提供我前三高分的職業類型及分數，更讓我認識了自己。測驗名義上是用來探測一個人的職業偏好，但也反映出個人喜好。如果，能在喜好上找到吻合的職業屬性，必然會游刃有餘、熱情投入工作。

以下，是我帶領學生進行測驗時，學生常提出的疑慮及問題：

Q1：我與同學的生涯興趣量表測驗結果很接近，但想要的未來藍圖差異卻很多？

A1：測驗之後，的確很多同學會被測驗結果困擾，因為其多數以數字呈現，無法符合每個人的獨特現況。其實，測驗結果反應的是每個人的喜好，雖然測驗與同學雷同或相像，但不一定代表生涯規劃的選擇與決定會相同，如果，我們能透過進一步的釐清，找到彼此在相同的喜好類型裡，建構出個人的生涯藍圖，深信能幫助學生找尋出更細微的職業考量。

Q2：測驗結果好像只著重分數高的類型，那分數比較低的類型對自己有意義？

A2：完成測驗後，的確會花較多時間探討高分群，但分數偏低的幾個類型，其實都具有其意義及提醒作用：1.每一份工作，都隱含著六大類型，例如，從事諮商心理師是屬於「人-社會型」的職業類型；從事行政文書是「事-傳統型」；行銷諮商講座及活動是「商-企業型」；閱讀學術文章、論文是「理-研究型」等。2.提醒我們，這些不偏好的職業類型，可能是平常忽略或避免碰觸的，例如：我有時面臨推銷自己的諮商講座或工作坊，宛如商人的行為，心理會有壓力與抗拒。所以在喜愛的職涯裡，仍存在著不拿手或不符合喜好、價值觀的部分。如果在完成測驗後，能夠多些思索，為某些類型會不在自己的偏好裡，可能有助於將來不得不面對時，用更接納的眼光來完成它。

Q3：這是興趣測驗，興趣又不能當飯吃。

A3：這是很多同學提出的普遍問題，也是我們經常解釋完測驗後，不斷鼓勵學生到諮輔組進行更深入的一對一生涯諮商的重要原因。很多同學的苦惱來自社會現況的實際情形。大家會懷疑找到興趣，未來不一定以此為職業，在生涯諮商裡影響生涯決定的三大重要因素：興趣、能力與價值觀。興趣是三者中提供內在支持動力的重要元素，從興趣去瞭解能力與價值觀，往往所獲得的效益是深遠而持久的。

現代人為了生活，選擇職業以大環境認可、有優渥經濟條件為優先，雖有一份工作，但一點都不快樂，更缺乏興趣與工作熱忱，易成為企業或職場上不適任的職員。而在諮商實務現場也從許多成年人的約談困擾裡，發覺生涯興趣的重要性，因此將「生涯興趣量表」測驗作為大學生需瞭解的項目之一。完成測驗後，我們持續推動從生涯興趣擴大完成生涯規劃。學生能盡早思考、體驗，無形中也會提升自我與職業的瞭解。

想要更進一步探索自我與生涯，可前往商管大樓B413室諮商輔導組，我們會協助你瞭解自己及完成未來的夢。



留美初體驗 感恩不平凡的學習歷程

■ 文／楊志偉（政經三）

今年8月抱著期待的心情，與台灣的親友告別後，前往未來一年求學的所在地——美國加州。一下飛機，走進入境大廳，寄宿家庭的爸爸，臉上堆滿熱情並在行李轉盤旁等我，回到國外的家馬上享用HOME媽所準備的精緻餐點，感受在異國的味道，因時差的關係，很早就進入夢鄉，隔天上午HOME爸立刻帶我認識這個未來一學年所要居住的城市——加州首府沙加緬度。所幸有寄宿家庭的協助，諸如搭公車及輕軌、銀行開戶、手機申辦、哪裡可以找到超市與好吃的餐館等，每件事都能快速上手。

加州為美國第3大州，人口為美國第1大州。無論是地理、地貌、物產、還是人口結構都十分多樣化，所以路上可以看到非裔、亞裔、白人、黃種人等許多不同種族的人，是個名副其實的種族大熔爐。這裡最好的季節是秋季，幾乎每天都陽光燦爛，天氣溫暖晴朗！而我就讀的加州州立大學沙加緬度分校，和淡江一樣，是個沒有圍牆的學校，校園占地約三百英畝，從校園東端徒步到西端，約費時30分鐘，校園裡草木扶疏，像電影場景，學校裡松鼠很多且不怕生，所以經常看到學生在路上走，後面有松鼠跟著的詭趣景象。

課堂中放眼望去，同學來自日本、韓國、台灣、哥倫比亞、阿拉伯聯合大公國等世界各地；跟在台灣很不一樣的上課感受，因為無法以母語溝通，勢必用盡所學的英文，描述

想表達的人事務；授課教師也與台灣異質，不會一路授課直至課堂結束，經常中間停住，微詢意見，接著再從同學的意見延伸其他面向的內容；若有同學提問，老師會不厭其煩地說明講解，試圖讓學生確實了解；這樣的方式不但氣氛活潑，常常在不知不覺中，一堂課便很充實地結束了。

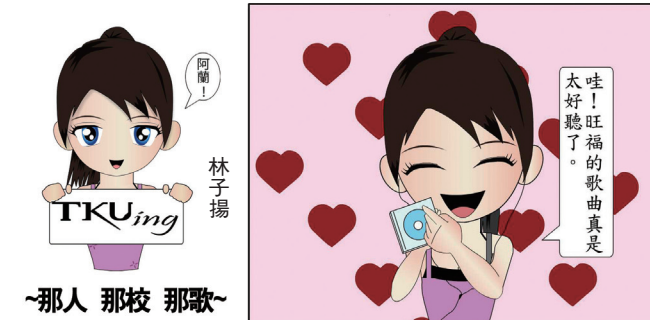
課堂大多探討論式教學，老師會給學生作業，回家發想並動手做，作為下次上課的素材。這樣的方式，無形中訓練學生獨立思考而非讀死書。另外，學生也經常需要上台發表作業，或隨機跟同學一組，由老師擇定主題，與組員腦力激盪，甚至辯論，再推舉一人上台以自己的方式說明或表演。這樣培養創造性人才的教學方法，提供學生自主學習的空間，培養學生自主探究的能力，也提高了學生自主學習的層次，讓我獲益匪淺。

人生道路處處是考驗，在確定出國後，從訂機票、確認寄宿家庭、了解交通方式，再從台灣飛到美國，全靠自己一手



政經三楊志偉（左二）赴美國加州州立大學沙加緬度分校留學，開學第一天拿到行事曆時，與一同前往的同學們既興奮又期待地迎接未知的挑戰。（圖／楊志偉提供）

包辦，無時無刻都在累積經驗，每件小事都是我人生的腳印，細膩地寫下難忘的留學回憶。這趟美國之行讓我體認到各國文化的差異性，以及在台灣的我們其實很渺小！感謝蘭陽校園大三出國的學制規劃，讓我有這麼深刻的人生領悟，能有著不同於其他大學生的不平凡學習歷程。



全民英檢秘笈

- 一、重要字彙
1. technique 技術
 2. negotiate 談判
 3. identify 認知
 4. waffle 模稜兩可
 5. the other party 另一方
 6. locate 確定
 7. crucial 關鍵的、重要的
 8. demonstrate 示範、展現
 9. mutual 互利的
 10. beneficial 有利的
 11. issue 事件
 12. oriented 以此為方向的
 13. hostility 敵意
 14. What if... 如果... 怎麼辦？
 15. lose ground 節節敗退

16. take a break 休息
 17. refreshed 有精神
 18. recharged 充電了
 19. win-win 雙贏
- 二、請填入適當英文：
1. 你可以教我談判的技巧嗎？
Could you teach me the _____ of _____?
 2. 首先，你要清楚地了解自己的要求是什麼，不可模稜兩可。
You _____ need to _____ your exact _____ . Don't _____ .
 3. 也要了解對方個人的以及工作上的利益。

- Also _____ to _____ the _____ of the _____ both _____ and _____ .
4. 我如何確定他們最大的利益呢？
How do I _____ their _____ interests?
 5. 一個有經驗的談判者會問很多問題。
A _____ asks lots of questions.
 6. 同時，釋出你期許雙方均得利的熱情。
_____ your _____ for _____ at _____ the same time.
 7. 即使感覺到對方的敵意，也不要

- 放在心上，完全就事而論事。
Stay _____ even if you _____ . Don't _____ it _____ .
8. 如果我節節敗退，怎麼辦？
_____ I _____ ?
 9. 稍作休息，你會覺得精神較好，好像重新充電一樣。
_____ a break makes you feel _____ and _____ .
 10. 談判的真正精神在於創造雙贏。
The real _____ of _____ is to _____ a _____ situation.

- 三、答案
1. techniques, negotiating
 2. first, identify, expectation, waffle
 3. try, identify, interests, other party, personally, professionally
 4. locate, crucial
 5. skilled negotiator
 6. Demonstrate, passion, mutually beneficial results
 7. issue oriented, sense hostility, take, personally
 8. What if, lose ground
 9. Taking, refreshed, recharged
 10. spirit, negotiating, create, win-win

學生權益信箱



Q：我是大傳系學生，已修完大傳系的學分，並申請西語系雙主修，但延畢卻仍須繳交大傳系的學分費，本校各系學費不一，這對雙主修同學並不公平。

A：會計室回覆說明，依據本校學生修讀雙主修辦法第四條：「...日間部學生因加修雙主修而延長修業年限，修習學分數在9學分以下者，應繳交學分費；在10學分以上者，繳交全額學雜費。」及學生學雜費收費標準規定：「大學部及碩、博士延修生：若因補修學分（含本系、非本系、教育學程或輔系另行開班）達10學分以上者（含10學分），則應繳交原系、所全額學雜費（不含校退撫基金）...。」另經電話詢問元智、逢甲大學對因雙主修而延長修業年限，且修習學分數在10學分以上者，皆依學生原系繳交全額學雜費。（資料來源／學生會、文／江啓義整理）

Student Association

編者按：本報開放教職員工來函反映意見；另與學生會合作，學生若有任何疑問可向學生會（SG203、校內分機2131，或e-mail：rightfighting@hotmail.com）表達，學生會將轉交課外組，並由相關單位提供解決方案與解答，本報亦將刊登相關諮詢，促進學校和學生之間溝通。